

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1009



不要為明天
而憂慮。

二千一七年二月廿六日 甲年 常年期第八主日

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

每主日(星期日)

早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、六：

早上 8:00 a.m.

星期五下午 7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

西班牙語彌撒

星期日下午 1:30 p.m.

華人指導司鐸：

曹偉神父(Fr. Peter Cao)

sta.assocpastor@gmail.com

電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.

星期二、三

9:00 a.m. ~ 2:00 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

守齋和信仰

從3月1日星期三(聖灰禮儀)起，我們即將開始40天(四旬期)的旅程，為迎接復活節而準備，這期間裡的所有讀經都在講述著，天主召叫我們走向祂。

一般而言，我們會先想到減少吃喝享樂，在這段時間以戒癮的方式，諸如不食用：巧克力、肉或抽煙...等，只是因為我們想在四旬期從生活中做一些改變，其實在選擇方法時，應該思考一下，什麼是跟我們的信仰有關係？

四旬期不只是一要刻苦守齋，而是要改善我們的生活，檢視我們的信仰以及繼續我們的旅程。

依撒意亞先知書裡(依 58：1-11)，看哪！你們在守齋禁食，但同時又苦心經營勒索所有的工人，你就稱為齋戒，稱為上主悅納的日子嗎？難道這就是我中意的齋戒嗎？我所中意的齋戒豈不是要人解除不義的鎖鍊，廢除軛上的繩索，使受壓者獲得自由，折斷所有的軛？不是要人將食糧分給飢餓的人，將無地容身的貧窮人領到自己的屋裡，見到赤身露體的人給他衣穿。

藉由上述讀經所言，讓我們一起來省思，如何用實際的方法注入我們的信仰來付諸於行動。讓我們利用四旬期這個機會，不

要只是為了個人的靈修生活而做準備，更要想到我們的家，社區，工作場所甚至世界上的社會需求。我們不要只是因為教會的規定才守齋戒食，是因為我們想改變我們的生活，接近走向天主。

藉著四旬期請為我們國家、社會祈禱，並為安撫現今被政治迫害或害怕的人祈禱。願無論我們在四旬期裡所選擇齋戒的方式，從聖灰禮儀到守齋，使我們更加意識到主的臨在，淨化我們的信仰與生活方式。

本堂神父 Fr. John Kyebasurra

~編輯小組編譯~

四旬期，字面意義是指40天的時期，但四旬期的要素，並不只拘泥於40天之數，而是把40天齋期與準備復活慶典相連。這期間，不單只效法並紀念耶穌曠野守齋祈禱，對抗誘惑，而是應該準備身心善度復活佳節，以紀念基督逾越死亡，光榮復活。所以，四旬期充滿著除舊迎新的氣息，我們該有認罪及悔罪的誠意，與候洗者所懷的革新及皈依精神連在一起，使它變成一個充滿喜樂及希望的行動。四旬期的重點是要聯同基督拒絕魔誘，戰勝罪惡；為慕道者及已領洗的教友都同樣重要。

四旬期所提的事件：

耶穌繼續宣揚天國的福音，為補贖我們的罪而犧牲自己、受難受死。他勸我們避惡做補贖、潔淨我們的心，以得善終並和他一起復活。

應發的善情：

要把我自己的本分盡得完善，不論我喜歡與否，要不辭勞苦將它結合於耶穌的苦難，奉獻給天主父

四旬守齋：

『守齋』的用意是：第一是彌補罪過；第二是促使教友皈依基督的心愈益成長，引導教友思想像基督，行動肖似基督。大齋一年須守兩次，即聖灰禮儀日，以及聖週五；而小齋則是在四旬期內的每個星期五都應守小齋。『大齋』：年滿18至59歲的教友應守大齋，即一天只能吃一餐飽，其他二餐最多只能吃「半飽」，其餘時間可飲流質飲品，但不能進食其他食物(藥物除外)。『小齋』：凡14歲以上的教友應守小齋，每週五禁食肉類。但若因身體或工作的特別情況，無法配合守齋，則可自行補守或免守。此外在四旬期內，可作特別善功，每天參與彌撒、朝拜聖體、拜苦路、勤辦告解。

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

注意並指出危險的行為

小孩可能欺負虐待其他兒童，而且當這事發生時，對受虐的兒童是影響巨大的，做為父母親監護人，要確實注意任何年青人表現製造麻煩或不妥的行為，當高危險性行為發生時，要適時介入，支持這年青人，給他/她機會得到專業幫助，得到這方面受訓過的治療師的諮詢，並鼓勵他/她告訴你他/她的面臨的困難，所以你們可以一起找出解決的方法。

如欲索取一份關於“Turning Our Attention to Teen and Youth Offenders”「將我們注意力轉向青少年犯罪者」，請電郵 jvinna@la-archdiocese.org 或致電(213)637-7227。

~摘自總教區每週專欄~ 黃小鳳姐妹 翻譯

聖道禮儀

讀經一： 四九 14-15

依撒意亞先知書

熙雍會說：「上主已經遺棄我，我主已經忘記我。」婦女怎能忘記她的乳嬰？初為人母的，怎能忘記親生的兒子？縱然她們能忘記，我也不能忘記你啊！ 這是天主的聖言

答唱詠： 詠六一，2-3，6-9

答：我的靈魂只有在天主內獲得安寧。

一、我的靈魂只有在天主內獲得安寧，我的救援來自天主。唯獨祂是我的磐石，我的救星，祂是我的堡壘，我決不會動搖。答

二、我的靈魂只有在天主內獲得安寧，我的期望全在上主。唯獨祂是我的磐石，我的救星，祂是我的堡壘，我決不會動搖。答

三、我的救恩，我的光榮全在於天主；我的堡壘，我的保障全基於天主。全體百姓，你們要常信賴上主，在祂面前傾訴你們的心曲。答

讀經二： 四，1-5

聖保祿宗徒致格林多人前書

弟兄姐妹們：人應當把我們看作基督的僕人，和管理天主奧秘的人。人對於管理人的要求，就是要他表現忠信。至於我，或受你們的論斷，或受人間法庭的審判，我都認為是極小的事，連我自己也不論斷自己。我雖然自覺良心無愧，卻不能因此就自以為是義人：因為判斷我的是上主。所以，時候還沒有到以前，你們不要判斷。到主耶穌再來的時候，祂要揭發暗中的隱密，顯露人心裏的計謀：那時候，每一個人都要從天主那裏獲得稱讚。

這是天主的聖言

阿肋路亞： 得後二，14

答：阿肋路亞。

領：天主藉著福音召叫了我們，為獲得我們的主耶穌基督的光榮。

答：阿肋路亞。

答：
 3 4 | 5 5 5 3 | i 2 i 6 . 3 | 3 2 - 5 | 3 - - 3 4 |
 我的 靈 魂 只 有 在 天 主 內 獲 得 (安 寧。 我的
 C | 5 5 5 3 | F i 2 i 6 . 3 | G 3 2 - 3 | C | 1 - - 0 ||
 靈 魂 只 有 在 天 主 內 獲 得) 安 寧。

福音：

聖瑪竇福音 六，24-34

那時候，耶穌對門徒們說：「一個人不能事奉兩個主人：他或是要恨這一個而愛那一個，或是重視這一個而輕看那一個。你們不能事奉天主而又事奉錢財。

因此，我告訴你們：不要為了生活上所需要的飲食而擔心，也不要為了身上所要穿的衣著而憂慮。難道生命不比食物重要，身體不比衣服重要嗎？你們仰觀天空的飛鳥，牠們既不播種，也不收穫，也不在糧食裏屯積，你們的天父尚且養活牠們；難道你們不比飛鳥更貴重嗎？你們當中誰能運用思慮使自己的壽命延長一小時呢？為了衣服，你們又何必憂慮呢？你們觀察一下田野的百合花怎樣生長：它們既不勞作，也不紡織；可是我告訴你們：「關於衣服，你們又憂慮什麼？你們觀察一下田間的百合花，怎樣生長：它們既不勞作，也不紡織；可是我告訴你們：連撒羅滿在他極盛的榮華時代所披戴的，也比不上這些花中的任何一朵。田野的青草今天還在，明天就被投進火爐中，天主尚且這樣裝飾它們，信德薄弱的人哪，何況你們呢？所以，你們不要憂慮說：我們吃什麼，喝什麼，穿什麼？因為這一切都是外邦人所尋求的；你們的父原曉得你們所需要的一切。你們先該尋求天主的國和它的公義，其他的一切自然會賜給你們。所以你們不要為明天憂慮，因為明天有明天可憂慮的：一天的苦足夠一天受的了。」 這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩：

趙麗，杜芝英(一)，胡永凱(一)，馬國英(五)，梁瑞慈(五)，鄒麗文(五)，Maggie Lau & Michael Lau (七)，鄭錦生、蕭燕秋及家人(六)，林允錦、陳月彩(十)，黃道林、池愛英(二)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利…等)

張碧雲，胡永凱(一)，李楠(一)，趙懿(三)，鄒忠禮，陳家星及家人(九)，趙寵修(五)，吳嘉寶為妹妹吳嘉耀(四)，余錦秀及家人(六)，陳聖响、鄭美芳及家人，Sabrina Maidah及家人(十)，楊曉春、劉忻忻為楊宗諭(四)，裴張西芸(二)，蔣俊育、朱萍(二)，蔡瑞蓉及家人(二) 王培明為代女李鶯(一)，盧燕、谷睿珉攜子女為父盧兆福、母程會云(四)，俞明意、林迅雷(二)，谷睿珉為母親米蘭花(十)，鍾瓊珠為兒子楊超、女兒楊樟妃(三)，許杰、許根虎、朱林娜(五)，李玉茹、李玉明、李玉青及家人(四)，歐李麗娜為所有的朋友(三)，張淑琛、王燕樂及家人(七)，谷睿珉、盧燕攜子女為父谷毅貴、母米蘭花(四) 吳春輝為媽媽吳陳月琴(三)，王培明為阿姨吳佩英、姨夫徐命軍(七)，為慕道友的信仰祈禱(三)

+++++

Sindy Ng 與家人追思 母親吳張其英 求靈魂安息於主懷(四)
魏林瑞鶯 追思先夫魏明達 求靈魂安息主懷(二)
余佩瑜、梁滿英、薛文苑、蔡瑞蓉 追思 教友魏明達 求靈魂安息主懷(二)
陸穎才及家人 追思 大姊陸穎琛 求靈魂安息主懷(二)
谷睿瑄、睿珉、睿珩 追思 姐夫陳亮月 求靈魂安息主懷(三)
黑幼靜、劉鎮邦 追思 陳亮月 求靈魂安息主懷(三)
芥子讀經班 追思 長輩徐西滿 求靈魂永安(三)
湯容肅、容莊、容穆、力生、力耕 追思 母親湯黃潔(二)
盧燕、谷睿珉 追思 外婆呂殿文 求靈魂安息主懷(五)
石建蓉及家人 追思 母親石王玉珍 求靈魂安息主懷(六)
馮安樂、石建蓉 追思 代父余鐵軍 求靈魂安息主懷(六)
蔡瑩、蔡德強 追思 母親蔡冰輝(四)
盧瑞麒、陳淑慧及家人 追思 兄陳偉斌 求靈魂安息主懷(一)
粵語聖母軍 追思 長輩鄭國樹(一)
教友 追思 Diana Alvarez 求靈魂安息主懷(一)
劉忻忻 追思 父親劉炎、母親任立暖(二)
王家姐弟 追思 王孝嚴 求靈魂安息主懷(五)
魏凱英、吳振典 追思 劉再仁、孫玉琴 求靈魂永安(六)
魏凱英、吳振典 追思 魏國田、魏永志 求靈魂永安(六)
劉德珍 追思 弟媳劉王鳳英 求靈魂永安(三)
朱真真全家 追思 表兄曾人托 求早升天堂(七)
荆樹惠率子女 追思 孫玉蘭 求安息主懷(四)
丁家子女 追思 母親丁張碧慧、父親丁錫光
Nancy Yeh 追思 郭威克 祈禱靈魂安息主懷(七)
陳正維、王燕寶追思 父親陳健球、父親王錫棠、四哥王建榮 求靈魂永安(二)
谷睿玲及家人 追思 父親谷震宇逝世 15 週年、母親谷王愛君逝世 9 週年(七)
顏昌輝 及弟妹全家 追思 母親林桂馨、父親顏永森 求靈魂安息
伍家追思 伍耀遠、伍國鑾、伍國滔 求靈魂永安
教友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父
蔡訓浩及家人 為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱求靈魂永安

每日讀經：

二月廿七日：德十七 20-28；谷十 17-27
二月廿八日：德卅五 1-15；谷十 28-31
三月一日：岳二 12-18；格後五 20-26；瑪六 1-18

三月二日：申撒十 15-20；路九 22-25
三月三日：依五八 1-9；瑪九 14-15
三月四日：依五八 9-14；路五 27-32
三月五日：創二 7-9，三 1-7；羅五 12-19；瑪四 1-11

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

花園茶絮服裝秀籌款午餐會

日期：3月26日(星期日)

時間：11:00 am 入場
12:00 pm 西式餐點

地點：Almanson Court
Lakeview Room
(700 S Almanson St, Alhambra)

內容：精彩服裝秀表演，
Silent Auction 靜態競標及抽獎活動(我們也邀請您捐贈獎品，諸如：各類音樂會或主題公園門票，餐廳禮卡，首飾，皮包等等)

※當天的餐會將製作一本精美的節目介紹冊子，有興趣在冊子裡贊助廣告者，請與華人辦公室聯絡 323-264-4448。

※徵求禮卡：如果您有過節時存留下來的任何廠商的禮卡，歡迎您捐給我們，來贊助抽獎活動的獎品之用。

※籌款餐券堂外有專人銷售，每張50元。(成人與孩童同價)預先訂購一整桌可優先選位

※此次籌得款項全數支持：「堂區收支平衡」，敬請教友踴躍參加支持。支票抬頭：STAC。

聯絡：王鶴蓉 323-721-5190
張玉玉 626-674-5290

兒童道理班：適逢宗教教育大會，本主日暫停乙次。

需要聖枝：堂區禮儀委員會將用去年祝聖過的聖枝燒成聖灰，於今年聖灰日(3/1)週三使用。如果您有，請於本主日前將聖枝帶到聖堂。

聖灰禮儀：3月1日(星期三)蒙市聖湯瑪斯堂時間表如下：

8:00am：英文彌撒及聖灰禮儀
12:00 pm：聖灰禮儀(英文) 30分
5:30pm：彌撒及聖灰禮儀(英、西文)
7:30pm：彌撒及聖灰禮儀(中、英文)

四旬期守齋：3月1日(三)是聖灰禮儀也是四旬期的開始，當天須要恭領聖灰及守大小齋。大齋一年須守兩次，即聖灰禮儀日，以及聖週五；而小齋則是在四旬期內的每一個星期五都應守小齋。

四旬期中文拜苦路：日期：3月10日(五)晚上7:30(中文)
3月24日(五)晚上7:00(中英泰澤祈禱)歡迎教友踴躍參加，一起陪伴耶穌走苦路。

四旬期濟飯盒活動：下主日3/5起在聖堂入口處，帶一個紙飯盒回家，並且和家人教友們在四旬期一同祈禱，守齋，禁食，將節省的钱投入紙盒中，在復活節期間再把盒子交回堂區辦公室。謝謝！

四旬期國語避靜：主講：Fr. Antony 楊海丰神父(聖言會)。主題：祈禱和悔改。3月11日 9:30am-4:00pm。地點：禮堂。粵語避靜由於報名人數不足，本次粵語與國語避靜合併舉行。費用：每人 10 元(含午餐)。(3月1日前購票優惠價 8 元)

耶穌聖心彌撒：3月3日首星期五敬禮耶穌聖心。早上九時正在本堂有朝拜聖體至彌撒前，晚上七時正有彌撒。

讀書會：下次聚會 2月27日(週一)，每個月第二與第四個星期的星期一晚上 7:30-9:00 舉辦讀書會。聯絡：余佩瑜 626-379-9103。

通功代禱：教友谷睿玲的先夫陳亮月任職台灣外交部，蒙主恩召享年83歲。前夕祈禱2月26日(日)7-8pm，追思誦禱禮於2月27日(週一)9:00am在玫瑰崗舉行，歡迎參加。請為他及他的家人祈禱。連繫：Wendy626-231-9589。

敬請支援華人傳教工作：9:30的中文彌撒只有第一主日有二次奉獻為華人福傳經費。感謝並請踴躍贊助支持華人福傳。上主日參加中文彌撒者：404人。敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

喜樂讀經班：本主日彌撒後，李偉平神父主講弟茂德前書。連絡：張永安 626-532-2728。

芥子讀經班：暫停乙次。下次聚會時間：3月5日彌撒後。

活泉讀經班：時間為 2nd 與 4th 週五晚 7:30-9:30 在第三教室。主題：救恩史。聯絡人：黃詩亢 626-758-8938。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：3/1及3/8(每星期三)的晚上 7:00-9:30pm。連絡：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-674-2338。

小德蘭家聚：時間：3/3及3/17的7:30~9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142，石茜 310-2798420，王鄭紅 626-342-1763。

聖方濟粵語信仰分享：時間：3/3及3/17的7:30~9:30pm。連繫：葉慧娜 626-780-3271，Vicki 鄧 626-863-6081。

堂區捐款報告：本堂區2/19日上主日捐款\$6,748元，歡迎上網捐款membership.faithdirect.net/CA779。謝謝大家支持教堂的維持費與福傳工作！

聖保祿傳愛行動圖書館：繼續為大家服務，也希望教友可以捐出有益於身心靈的教會書籍，謝謝。現圖書館設有專人解讀英文信件。聯絡：鄭弘 626-674-2338。

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- 請為癌症病人求健康：王永年，黑幼新，周燕珠，江秀貞。
請為病人求健康：劉維邦，李鶯。
請為 谷睿玲，楊宗諭，Ken 隋 的所有需要祈禱。
請為新亡者靈魂永安祈禱：朱承德，曾老太太。
※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：
米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

羅劉永康，劉謝壁君，王海瀛，劉維邦，劉戊鏗，費朱蘭訓，蔡叔滿，朱金蘭，余王玉玉，吳伯倫，鄭婷婷，朱金蘭，Francisca Tsui，王強，陳張蘭，伍惠蓮，劉柯淑媚，岳何月英，Feifei Gao，吳秀鳳，陸穎才，葉素貞修女，許斐德修女。

2017年 蒙市慕道班RCIA 課程安排如下

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

Table with 3 columns: 日期, 主題, 主講. Rows include 2/26 眞福八端 劉鎮邦 弟兄 and 3/5 彌撒後分享 下午前往主教座堂 甄選禮

※18歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，今年復活節前夕(2017年4月15日)領受堅振聖事。

時間：11:05am。地點：禮堂會議室。
聯絡：Vicki鄧 626-863-6081，鄭弘 626-674-2338

蒙市聖湯瑪斯堂 華人傳協會

主席團
馬明睿 626-382-6088
朱威 626-294-0748

禮儀組
黃詩允 626-758-8938

福傳組
鄧麗霞 626-863-6081
鄭弘 626-674-2338

靈修組
王鄭紅 626-342-1763
葉慧娜 626-780-3271

關懷組
趙寵修 626-624-3469
朱勇 626-200-9889

長青組
王鶴蓉 323-721-5190

青年組
Agape 愛加倍
楊莊予 248-701-1999
青年讀經班
李曉鳳 626-823-7745
青少年小組
劉家康 626-429-4102

宗教教育組
黃小鳳 909-861-0928
吳蓉蓉 626-289-1960

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
石建蓉 323-712-5711

網路傳媒組
李文淵 626-267-1341

財務組
張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊
編輯指導
曹偉神父
編輯小組
王海瀛
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448
印刷出版
U.S. Printing
626-289-1577



瑞祥保險

各種人壽保險
退休減稅年金可高息保本養老退休計畫
(IRA, ROTH IRA)等公司個人減稅方案
年長者紅藍卡及白卡盡早加入 HMO 計劃,
教友 PAUL 林瑞祥 LICENSE#0F43637
手機: (626) 628-4889

專業電工

專精地產貸款&管理

三十年經驗 做工精而細

教友 范先生
(626) 315-4088

特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費重貸一估價
低利, 保密隱私
貸款合格證—直接銀行放款
20年執照 #01200149
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 626-617-2227

新同樂 鮑參翅肚專門店

Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場

W	10 FWY	E
Atlantic	754 W.	Garfield
Garvey Ave.		

754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

AwardAuto Dealer Inc.



超群汽車 買賣租車

廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

MA 永佳報稅

TAX CORP.

關咪咪 MAGGIE KWAN
Enrolled Agent
7500 East Garvey Ave.
Rosemead, CA 91770
TEL 626-280-9177

永發鐵工廠

精製各種鐵門, 鐵窗,
欄杆, 樓梯, 扶手, 陽台
多年經驗 各種焊接維修
承做電動鐵門 免費估價
免費維修 信譽保證
聯繫人: 周先生
手機: (626) 975-7458

世界中華殯儀館

1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ● 服務親切週到 ● 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ● 禮堂寬敞富麗 ● 專家製殯化妝
- 專人設計墓碑 ● 各地風俗禮儀 ● 遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ● 運送各地遺體 ● 來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ● 清貧費用隨意 LIC # FD-37

旅遊接送專車

TCP號碼: 33145 B
機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠
教友 于先生
(626)227-5758
ybimtyby123@gmail.com

福州特產 福益店 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品
修理電腦
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余錦秀: 626-280-1666

主內平安

蒙特利保險 Lic#0668913

精通耆英紅藍白卡、健康險
人壽、汽車、房屋險
(626) 308-1519 免付費電話(866)830-6888
755 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754



歡迎刊登廣告
贊助經文單印刷費



SÉBASTIEN LUKE
高級訂製
婚紗 晚禮服
教友 陸先生
(626)841-0098
info@sebastienluke.com

專精美國移民 20年經驗
(前移民官 主理)
各類移民, 綠卡, 回美證
政治庇護 經濟擔保
各類離婚 各類收養
低收入申請 免移民局費用
遺囑 生前信託 債務減免
教友 May 葉 626-789-3562
微信: May7803271

小天使幼兒學校

BETHEL DAY CARE
CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒
米蘭花
台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770



FARMERS INSURANCE

汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克朕
License#0I21136
626-823-0818
Lawrence.pwang1@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789